

# La ciudad escondida. Toledo, laboratorio de comunicación transmedia

*Isidro Moreno Sánchez<sup>1</sup>, Andrés Adolfo Navarro Newball<sup>2</sup>*

*<sup>1</sup>Universidad Complutense de Madrid, España*

*<sup>2</sup>Universidad Javeriana de Cali, Colombia*

*ims@ucm.es, anavarro@javerianacali.edu.co*

## Resumen

Las ciudades basan su estrategia de comunicación en transmitir su patrimonio material y muy poco el inmaterial, el escondido y el desaparecido; pero estos patrimonios son aún más importantes que el material, ya que reflejan los imaginarios sociales que han dado y continúan dando sentido a la sociedad que los configura. Se utiliza el análisis de contenido para crear un modelo de los distintos tipos de patrimonio inmaterial, desaparecido y escondido y de sus posibilidades de comunicación transmedia. Se toma como laboratorio de experimentación la ciudad de Toledo, España, declarada por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad.

**Palabras clave:** Comunicación, Gamificación, Locative media, Narrativa Hipermedia, Organizaciones Culturales, Patrimonio Cultural Inmaterial, TIC, Transmedia.

# The Hidden City. Toledo, a Transmedia Communication Laboratory

## Abstract

Cities' communication strategies are mainly based on transmitting their material cultural heritage and mostly ignore their intangible, hidden and lost heritage. However, the latter sorts of heritage are even more important than the material one, because they show the social imaginaries that have given sense to the society that configures them. In this project, content analysis is used to create a model of the different kinds of immaterial, hidden and lost heritage and of their transmedia possibilities. Toledo, Spain, a UNESCO world heritage city is taken as an experimentation laboratory.

**Keywords:** Communication, Gamification, Locative Media, Hypermedia Narrative, Cultural Organisations, Intangible Cultural Heritage, ICT, Transmedia.

## 1. INTRODUCCIÓN Y FUNDAMENTOS TEÓRICOS

Todas las ciudades, especialmente las declaradas por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad, basan su estrategia de comunicación en transmitir su patrimonio material y muy poco el inmaterial, el material escondido y/o desaparecido que han ido configurando su imaginario y su forma de ser colectiva. Ahmad (2005: 297) resalta la importancia del patrimonio cultural intangible basándose en la definición de la UNESCO en su convención de 2003, artículo 2: "Practices, representations, expressions, knowledge, skills, instruments, objects, artefacts and cultural spaces associated with communities, groups and individuals", y señala que la tendencia es hablar exclusivamente de patrimonio cultural, ya que este término debe englobar lo tangible e intangible (Ahmad, 2005: 298). Vecco (2010: 324) estudia la evolución del término patrimonio cultural y, después de reconocer el proceso de lo tangible a lo intangible, resalta cómo se ha pasado de tener en cuenta exclusivamente los valores históricos y artísticos a considerar los factores identitarios y la capacidad del bien cultural de interaccionar con la memoria.

Para comunicar el patrimonio cultural de la ciudad, se tiende a la comunicación transmedia a través del propio espacio in situ y en red, de los media tradicionales, de los *ambient media* y los hipermedia en red fija y móvil (*locative media*); pero ¿se lleva a cabo una comunicación transmedia?

Una comunicación transmedia conlleva comunicar los mismos contenidos utilizando la narrativa específica de los distintos media de una manera coordinada y sostenida, de forma que todos los medios configuren una comunicación integral. *Ambient media*, acciones especiales, blogs, gamificación, *geocaching*, hipermedia inmersivos, marketing, *merchandising*, *newsletter*, publicaciones, publicidad, *publicity*, redes sociales, sede web, *locative media*... Hacer que esta nube de conceptos genere un universo comunicacional transmedia para interactuar e interaccionar con el patrimonio escondido de la ciudad es el objetivo principal de la presente investigación. Se es consciente de la complejidad de acercarse a una comunicación transmedia de la ciudad pues en la configuración de la comunicación confluyen distintos actores públicos y privados, pero podrían fomentarse plataformas compartidas que aúnen esfuerzos de cara a clarificar el bosque de aplicaciones que ofrece el mercado.



**Imagen 1. Panorámica de Toledo.**  
**Fotografía de José María Moreno Santiago**

Se ha elegido Toledo, una ciudad nombrada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1986, rica en todas las vertientes patrimoniales, como laboratorio para experimentar la comunicación transmedia del patrimonio escondido e intentar sistematizar estrategias de comunicación extensibles a cualquier ciudad. No hay que olvidar la fragilidad de este patrimonio. En la Convención para la salvaguardia del Patrimo-

nio Cultural Inmaterial (2003) se reconoce que los procesos de mundialización y de transformación social, por un lado, crean las condiciones propicias para un diálogo renovado entre las comunidades, pero, por el otro, también traen consigo, al igual que los fenómenos de intolerancia, graves riesgos de deterioro, desaparición y destrucción del patrimonio cultural inmaterial, debido en particular a la falta de recursos para salvaguardarlo. Velasco (2012) resume las amenazas y los riesgos de este patrimonio, resaltando el desarrollo incontrolado del turismo, la folklorización, la estandarización, la degradación del medio ambiente, la aculturización..., de ahí la importancia de tratar todos estos aspectos con rigor científico y pensar en un uso sostenible de las herramientas y respetuoso con el entorno.

Hay que destacar la contribución a la ciudad escondida de personas que dedican su tiempo a desvelar el alma de la ciudad, como el blog Toledo Olvidado (Sánchez Butragueño, 2015) o libros como Toledo secreto (Alonso y Utrilla, 2012).

Este artículo plantea las bases para comunicar el patrimonio cultural inmaterial, escondido y desaparecido de cualquier ciudad y así preservarlo y disfrutarlo. Se espera que estas bases alienten a la discusión para que el modelo se enriquezca y comenzar a aplicarlo a la ciudad de Toledo. El grupo Museum I+D+C contará con la colaboración del profesor Oscar Monterreal que ha realizado su tesis sobre la judería de Toledo (Monterreal, 2015) y se esperan otros apoyos, como el de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de la ciudad.

## **2. METODOLOGÍA**

Aumentar el conocimiento y hacerlo accesible y participativo de una manera atractiva es el objetivo básico que guía todas las investigaciones de los autores y de su grupo de investigación Museum I+D+C. Laboratorio de cultura digital y museografía hipermedia (2015). Esos son los cimientos sobre los que se sustentan las siguientes hipótesis:

El patrimonio inmaterial, el escondido y el desaparecido de la ciudad son aún más importantes que el material, ya que reflejan los imaginarios sociales que han dado y continúan dando sentido a la sociedad que la configura.

Para comunicar la ciudad escondida es necesario recurrir a la transmedialidad accesible, participativa y personalizada de manera que ciu-

dadanas y ciudadanos puedan apropiarse de ella, independientemente de su origen y condición sociocultural.

Se plantean ahora los objetivos fundamentales:

Indagar en las posibilidades de comunicación de la ciudad escondida a través de la transmedialidad utilizando Toledo como laboratorio de investigación.

Fomentar la comunicación transmedia interna y externa de la ciudad para que artistas, escolares, asociaciones o cualquier ciudadana o ciudadano se apropie de ella y se convierta en prescriptor.

Mostrar la importancia de la convergencia entre lo analógico y lo digital en la comunicación de las organizaciones, teniendo en cuenta que la ciudad es una gran organización en la que participa o debería hacerlo todo el tejido social de la misma, así como cualquier visitante.

Reforzar la importancia de conjugar interactividad, que conlleva intermediación tecnológica, con interacción, que se refiere a las relaciones físicas y personales (Moreno, 2015: 4).

Se ha seguido una metodología basada en el análisis de contenido cualitativo para sistematizar el tipo de patrimonio escondido de la ciudad, por una parte, y, por otra, para proponer soluciones narrativas transmedia que lo hagan accesible y participativo. Del cruce de ambas, surge un modelo aproximativo que se espera sea de utilidad científica, académica y profesional. Dicho modelo imbrica las distintas formas de patrimonio inmaterial, escondido y desaparecido y sus posibles representaciones comunicacionales. Como destacan Bigné y Royo-Vela (2013: 507), "Los procedimientos aplicados por el análisis de contenido operan directamente en la comunicación humana en cualquiera de sus formas".

### **3. ANÁLISIS Y DESARROLLO DEL MODELO**

#### **3.1. Hacia un modelo del patrimonio inmaterial, escondido y desaparecido y su comunicación transmedia**

Se realiza una aproximación taxonómica de las distintas manifestaciones del patrimonio inmaterial, escondido y desaparecido para que sirva de inspiración para sistematizar el patrimonio de otras ciudades y sus formas de comunicación transmedia. Lógicamente, esta clasificación es

abierta y como todo modelo aspira a reconfigurarse en cada una de sus posibles aplicaciones y en la aplicación de soluciones transmedia.

–Patrimonio material desaparecido: de las sinagogas a las mezquitas

Existen numerosos ejemplos del patrimonio desaparecido en Toledo y sobre ellos habrá que profundizar cuando se materialice la investigación, mientras tanto, se ponen dos ejemplos significativos: sinagogas y mezquitas. En Toledo se conservan dos sinagogas, Santa María la Blanca y Samuel ha-Leví (Museo Sefardí). De ellas dijo Élie Lambert que eran monumentos únicos y las situó entre las más bellas construcciones de siempre, pero había muchas más. En la elegía de Yacob Albeneh, tras los ataques de 1391, aparecen 10, pero se tiene constancia de que existieron más (Monterreal, 2015: 284). "En cuanto al barrio judío toledano, ya en los siglos XIII y XIV tenía fama en todo el mundo judío por su gran amplitud y por la calidad artística de sus edificios, singularmente sus sinagogas" (Lacave, 1992: 294).

Algo similar puede decirse de las mezquitas de Tulaytula (Toledo para los árabes). Hasta hoy ha llegado la de Bab al-Mardum (mezquita del Cristo de la Luz), terminada en el año 999 (en el siglo XII se le añadiría un ábside cristiano), y la de Tornerías, pero había unas doce. La mezquita Mayor estaba en el solar de la actual catedral. Al construirse la catedral, el Rey concedió a la mezquita de El Salvador el estatus de mezquita mayor. En la torre de la actual iglesia de El Salvador se ve claramente como el campanario es una adición al minarete original.

Realizar un recorrido por donde estuvieron las sinagogas y mezquitas desaparecidas y recrearlas mediante realidad virtual, realidad aumentada y otros sistemas analógicos y digitales ayudaría a comprender mejor ese Toledo idealizado de las tres culturas. Así, por ejemplo, mientras se toma un refrigerio en las terrazas de la plaza de Marrón (Moreno Santiago, 2015b), puede profundizarse en la sinagoga de Caleros que se situaba en uno de sus rincones. Además, la realidad virtual inmersiva en 3D estereoscópico es posible en movilidad utilizando el propio dispositivo móvil en unas sencillas y baratas gafas que pueden adquirirse a partir de tres o cuatro euros. Existen otros sistemas especiales, como el video-mapping (en Toledo se hace puntualmente en los monumentos más significativos con el nombre de Lux Greco) que consigue un realismo muy espectacular. También puede combinarse con acciones performáticas para recobrar los personajes desaparecidos.

–Patrimonio material actual y su carga inmaterial: de los Cobertizos al Cristo de la Vega



**Imagen 2. Cobertizo de Santo Domingo el Real.  
Fotografía de Isidro Moreno Sánchez**

Los cobertizos comunican aéreamente entre sí diferentes edificios, como el cobertizo de Santo Domingo el Real, que une diferentes conventos de la zona mediante una especie de puente particular en la calle. A veces, el origen de los cobertizos se debe a que alguien donó en su día su casa al convento cercano y la comunidad religiosa unió ambas propiedades por encima del nivel de la calle. Pero esa es solo una de las razones. Dada la limitación del suelo en Toledo, muchas personas construían cobertizos para aumentar la superficie de sus viviendas. Esta especulación hizo que las calles fueran cada vez más oscuras e insalubres, pues se aprovechaba la oscuridad para dejar todo tipo de desperdicios. Tal fue la especulación que, como señala Passini (2014), durante el reinado de los Reyes Católicos se dictaron varias ordenanzas sobre su altura y longitud. Juana I de Castilla los prohibió en 1513 y exigió que los que no cumplieren con la ordenanza de que pudiera pasar un caballero a caballo armado con su lanza fuesen derruidos (de ahí el dicho: "Caballo, caballero, lan-

za"). Aunque Porres (2014: 38) confirma que se siguieron construyendo a pesar de la orden real y que Carlos V reiteró la prohibición en 1550. Recorrer los cobertizos existentes conociendo su origen y simular cómo debieron ser los prohibidos aviva el interés y el disfrute del conocimiento.

La singular escultura del Cristo de la Vega, con un brazo desclavado y caído, podría ser otro interesante ejemplo de conector con múltiples aspectos de la cultura inmaterial y de la historia en general. La leyenda cuenta que Diego Martínez jura ante el Cristo de la Vega a Inés de Vargas que se casará con ella. Diego se va a la guerra y cuando vuelve incumple su promesa. Inés pide al gobernador de Toledo que interceda. El tribunal pregunta por testigos e Inés pone al Cristo de la Vega como único testigo. Cuando el tribunal pregunta al Cristo, asiente y baja uno de sus brazos de la cruz para confirmar que Inés dice la verdad (Pantoja y García, 2009: 30-32). Esta leyenda inspiró a Zorrilla (2013) la obra *A buen juez, mejor testigo*.

Pantoja y García (2009) proponen en su libro un recorrido para ir conociendo el lugar de las leyendas, recorrido complejo si no se conoce bien Toledo. Recorrido que sería apasionante hacerlo combinando distintas posibilidades de las aplicaciones móviles, desde el *walking* cinema a la realidad aumentada, utilizando el *walking* audio para sentir mejor la historia al estar grabada por actores.

–Vestigios del patrimonio material desaparecido todavía visibles: del Acueducto Romano al Artificio de Juanelo

A veces un trozo de arco y unos estribos de piedra, como los que pueden verse junto al Tajo, invitan a retroceder 2000 años. Interesante viaje que la realidad virtual y la realidad aumentada permiten realizar basándose en los hechos históricos. Así, el idealizado acueducto similar al de Segovia se descartó (Aranda, Carrobles e Isabel, 1997) y parece que el de Toledo no fue un puente acueducto, sino un acueducto de sifón. Pueden seguirse los restos de su trazado en los cimientos del Hospital de Santa Cruz y llegar a la cisterna denominada Cuevas de Hércules. Otra de las leyendas toledanas que atribuye la fundación de Toledo al hijo de Zeus. También es posible seguir el trazado de la calzada romana o descubrir el Artificio de Juanelo (2015), ingenioso sistema para subir el agua a la ciudad desde el río Tajo. Combinar realidad y virtualidad permite viajar en el tiempo y comprender mejor la evolución de la ciudad.

–Vestigios del patrimonio material reutilizados que conectan con el patrimonio material desaparecido: de las Cuevas de Hércules a la iglesia de las Santas Justa y Rufina

En las Cuevas de Hércules, en la iglesia de las Santas Justa y Rufina, en la iglesia de San Andrés y en tantos y tantos monumentos y casas de Toledo pueden observarse materiales de construcciones romanas, visigodas... que invitan a seguir la huella de los mismos para comprender las múltiples capas históricas de la ciudad. A veces, la reutilización es in situ mediante añadidos, como ocurre con la mezquita de Bab al-mardum (Mezquita del Cristo de la Luz) a la que se le añadió, como se ha dicho, un ábside para convertirla en iglesia o la torre de la iglesia de El Salvador, cuyo campanario se asienta sobre un minarete árabe. Deconstruir estos monumentos para observar sus diferentes vidas es posible, y es posible realizarlo con gran realismo.

–Patrimonio inmobiliario que ha sido habitado por personajes significativos: de Santa Teresa a Paco de Lucía

Santa Teresa llegó a Toledo en 1562 y se alojó en la residencia de Doña Luisa, actual Casa de Mesa, sede de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo. Aquí funda conventos y comienza a escribir el *Libro de la Vida y Las Moradas*. Seguir sus pasos e ir escuchándola es una experiencia de vida, de arte, de historia, de poesía. Como lo es seguir los pasos de El Greco, San Juan de la Cruz, Garcilaso de la Vega, Cervantes, Quevedo, Lope de Vega, Calderón de la Barca, Góngora, Bécquer, Rilke, Latour, Gautier, Baroja, Marañón, Einstein, Fleming, Marie Curie, Lorca, Gómez de la Serna, Buñuel, Dalí o Paco de Lucía. Este último eligió una casa junto a la que vivió Bécquer y en la que aún puede verse desde la calle el laurel plantado por el poeta.

–Grafitos históricos: de las cruces tumularias a la firma de Bécquer

Los controvertidos grafitos o grafitos no son patrimonio de la modernidad, Oliver y Neal (2010: 1) recuerdan que en la Grecia y Roma clásicas, en la Francia revolucionaria o en el Puerto Rico del siglo XIX era habitual encontrar grafitos en las paredes. Descubrir los grafitos históricos y desentrañar su significado constituye una forma distinta de mirar la ciudad. En Toledo, por ejemplo, grabadas sobre piedra, existen unas sencillas cruces con un túmulo en la base que pasan desapercibidas. Dice Palencia (2013) que dan fe de un duelo a espada acaecido en ese punto de la ciudad e invitan a quien pasa por allí a rezar por el alma del duelista, ya

que no podía ser inhumado en tierra sagrada. Además de las cruces tumularias, de los muchos grafitos históricos de Toledo, sorprende la firma de Gustavo Adolfo Bécquer en la portada de 1534 del convento de San Clemente que solo puede verse si se escudriña con un teleobjetivo. Aprovechar la tecnología móvil para vivir sus mundos, escuchar sus poesías, sus músicas y sus andanzas, enrique extraordinariamente la visión de la ciudad.

—La ciudad subterránea y la ciudad privada: de las termas romanas a los baños árabes y judíos

Bajo los pies de las personas que pasean por la ciudad se esconden otras muchas ciudades, además de alcantarillas y cableados. Quizá lo más interesante sea descubrir las capas históricas que han ido configurando la ciudad. La Cuevas de Hércules, el Pozo del Salvador, las termas romanas, baños árabes y judíos... pueden visitarse en Toledo; pero hay mucho más patrimonio conocido que no es posible excavar. La tecnología facilita utilizar un dispositivo móvil para desvelar los distintos estratos desde los romanos hasta hoy, por ejemplo, seguir el trazado de la calzada y de las alcantarillas romanas o cómo se mezclan con los servicios actuales. Utilizando la realidad virtual inmersiva se puede viajar en el tiempo con un realismo casi absoluto. El dispositivo móvil puede convertirse en un escáner que ve a través de las piedras.

Lo mismo puede decirse respecto a la ciudad privada cerrada al visitante. Una de las mayores sorpresas de Toledo son sus patios. Una semana al año abren muchos de ellos, pero el resto del año podrían visitarse virtualmente. Como podrían visitarse virtualmente casonas, conventos y palacios, como la citada Casa de Mesa (Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, 2015) que, tras su sobria fachada, esconde un valiosísimo salón mudéjar del siglo XIV.

—Patrimonio inmaterial: del Corpus al Pozo amargo

El patrimonio cultural no se limita a monumentos y a colecciones de objetos, sino que comprende también tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo, y saberes y técnicas vinculadas a la artesanía tradicional (UNESCO, 2015).

Para mantener la diversidad frente a la globalización es fundamental cuidar este patrimonio intangible que refleja el alma de los pueblos. Resalta la UNESCO (2015) que la importancia de este patrimonio inma-

terial no estriba en la manifestación cultural en sí, sino en el acervo de conocimientos y técnicas que se transmiten de generación en generación y es de vital importancia su preservación tanto para los países en desarrollo como para los económicamente desarrollados. Además de su valor social y cultural, hay que recordar que encierra también un indudable valor económico.

Existen manifestaciones de patrimonio inmaterial que se llevan a cabo ocasionalmente, como la Procesión del Corpus y otras, como la Misa Mozárabe, que se celebra todos los días. Participar en la segunda es fácil, pero la primera se produce una vez al año. Una procesión que tiene, al menos, seis siglos de historia y que cada año transforma las calles de Toledo es una manifestación multisensorial. Las calles por donde discurre la procesión se cubren con un palio continuo, se iluminan con faroles especiales, se cuelgan ricos tapices en las paredes, se esparcen plantas aromáticas por el suelo y se procesiona la Custodia de Arfe.

Existen leyendas ancladas a lugares específicos de la ciudad, como la del Pozo Amargo, que, cuando se conocen, resultan más reales que el propio espacio. Y más reales son. La hija de un rico judío aguardaba en tal pozo a su amado cristiano Fernando. El padre de Raquel da muerte a Fernando y Raquel vierte sus lágrimas desesperadas en el pozo y las aguas se vuelven amargas. En su desvarío, Raquel ve reflejada la imagen de su amado en las aguas del pozo y se lanza a ellas.

Si se leen atentamente, leyendas como esta, reflejan mejor la realidad de aquella época que la propia historia. Reinterpretando a Noël (2014: 23), la historia, en algunos casos, es una ilusión que se da por realidad, y que, en segundo movimiento, irrealiza la realidad.

–Mitificaciones y tergiversaciones históricas ¿Convivencia o intolerancia?

Calvo Capilla (1999: 313) relata que Alfonso VI pasa por ser un rey tolerante que concede algunos derechos a la población musulmana. Con la influencia de los monjes cluniacenses y del Papado se rompió el equilibrio entre las tres comunidades. La política tolerante de Sisnando fue sustituida por la intolerancia del arzobispo Bernardo de Sédirac, cluniacense francés. La primera gran matanza de judíos se produjo en 1108. Por otra parte, los musulmanes rechazan permanecer en tierras de infieles y ponen en marcha también medidas intolerantes contra los cristianos. Hay que intentar plantear la historia de una manera rigurosa, sin que

por ello Toledo deje de ser un buen ejemplo de cierta tolerancia entre las tres culturas; pero hay que aprender de los errores que se cometieron en su tiempo y que se acrecentaron con la expulsión de los judíos por los Reyes Católicos para buscar esa idílica convivencia hoy día.

Es interesante trazar una ruta por los distintos toledos con sus confluencias, sus conflictos y sus armonías. Sinagogas, mezquitas, iglesias, baños rituales, casonas... pueden contar a la persona viajera sus secretos. Las leyendas amplían estas relaciones problemáticas. "El arroyo de la degollada", por ejemplo cuenta los amores truncados de un joven cristiano y una bella musulmana. "El pozo amargo", como se ha explicado, cuenta los amores devenidos en tragedia entre una judía y un cristiano. "La peña del rey Rey Moro" relata los amores rotos por la guerra entre dos jóvenes musulmanes. Pero también pueden buscarse los múltiples signos positivos de convivencia e intercambio cultural, como la Escuela de Traductores de Toledo, que manejaba el latín, el árabe y el hebreo, lenguas de uso común. Allí se tradujeron numerosas obras en las que se encontraba el legado científico y filosófico de la antigüedad griega, india, árabe... Poner la historia en primer plano y desmontar ciertas mitificaciones y tergiversaciones ayuda a comprender mejor el pasado y la propia ciudad. Las TIC pueden hacerlo accesible a cualquier persona.

—La ciudad como inspiradora de nuevos patrimonios inmateriales y materiales. Don Quijote nace en Toledo

"¿Qué es lo que no veo en lo que veo?" Dice Noël (2014: 79) que esta pregunta debería acompañar a cada una de nuestras miradas. La ciudad alimenta la imaginación de todas las personas, especialmente de los creadores y éstos prestan sus ojos para que cualquiera pueda ver más allá de lo que se tiene delante. Por ejemplo, es difícil racionalizar por qué atrapa al viajero la ciudad de Cali, Colombia; ya que, a simple vista, no sorprende por su belleza ni por su monumentalidad; sin embargo, pocas personas escapan a su encanto y rivaliza con Sevilla por ser la ciudad a la que se le han dedicado más canciones. Volviendo a la ciudad que se ha tomado como laboratorio, en el capítulo noveno de *El Quijote*, Cervantes cuenta que en el Alcaná de Toledo (su núcleo comercial desde, al menos, el siglo XII) encontró un cartapacio en árabe y al mandar traducirlo decía: "Historia de Don Quijote de la Mancha, escrita por Cide Hamete Benengeli, historiador árabe" (Cervantes, 1991: 76). Cervantes da pie a buscar donde estaba el Alcaná (la actual plaza de las Cuatro Calles), o para ser más exactos, el nuevo Alcaná (Monterreal, 2015: 268), pues el

antiguo se desalojó para construir el claustro y la capilla de San Blas de la actual catedral. La tradición popular afirma que en el antiguo Alcaná existía otra judería llamada menor. Esta errónea tradición se alimenta al confundir la grafía de un texto que ponía "Alacaua" (Alacava o Cava, actual mirador Cerro Virgen de Gracia) y se pensó que decía Alcaná (Monterreal, 2015: 271).

También el visitante podría recorrer los lugares que elige Moreno Santiago (2015) para hacer sus mágicas fotografías, recorrer minuciosamente el arte y la artesanía de Toledo a través de las fotografías de Renate Takkenberg (2015), o los colores y lugares que inspiran la pintura de Frederik Takkenberg (2015). Además, las piedras suenan y algunas mentes son capaces de realizar hechizantes sinestesias de Toledo, como es el caso de Alcaide (2015) y de Etnos Atramo (2015), o de buscar hipotéticas sinestesias reales, Jiménez Silva (2015).

Hay que tener en cuenta que, en la era de las redes sociales, lo que no puede ser compartido no interesa o interesa mucho menos. Esta forma, tan criticada a veces, revela, probablemente, más nuestra necesidad de socializar que un autismo tecnológico.

#### *Patrimonio natural, arqueológico y arqueológico industrial*

Toledo (1998: 15), al repasar la influencia de las actividades humanas sobre el territorio afirma tajante: "El surgimiento de las ciudades, el ecosistema más artificial creado por el hombre, significó la sustitución completa de ecosistemas naturales". Vélez (2007: 21-22) recuerda la importancia del reconocimiento de la naturaleza en la ciudad para concienciarse de su conservación, ya que se crece con la idea de que la ciudad está aquí y la naturaleza está fuera. Así pues, hay que entender la ciudad como un ecosistema en sí mismo y tratar de comprender su biodiversidad. Esta biodiversidad se enmarca en lo que no veo cuando veo, parafraseando a Noël (2014: 79).

Casi todas las ciudades están ligadas a un río que suele ser fiel testigo del devenir de la ciudad y puede contar al paseante muchos secretos sobre su relación con este sistema artificial que es la ciudad y que le fagocitó hace siglos. Volviendo a Toledo, hay una senda llamada "Ecológica" que permite pasear junto al río Tajo durante el tiempo que abraza la ciudad. Comprender los vestigios arqueológicos de su entorno como los baños árabes o el cerro del Bú (primer asentamiento poblacional de la Edad del Bronce), los restos de arqueología industrial como los molinos, y la

biodiversidad que rodea al visitante y la que podría acompañarlo si no fuera por la contaminación que sufre el río, sería uno de los objetivos de las acciones a llevar a cabo mediante la utilización de medios digitales geolocalizados, sin olvidar las visitas guiadas y otras acciones que propicien la interacción. Sobre este ecosistema tiene mucho que decir la Plataforma en Defensa de los Ríos Tajo y Alberche (Larraz y Cano, 2013) promovida por profesores de la Universidad Castilla-La Mancha.

Y ahora, hay que recorrer sus espacios públicos dentro de la ciudad y adivinar los privados para comprender qué especies vegetales y animales están presentes, cuáles son las más beneficiosas e, incluso, cuáles no lo son y perjudican a otras especies porque este no es su hábitat.

#### *El patrimonio cultural escondido como inspiración artística*

Muchos son los artistas que han vivido y siguen viviendo en Toledo. Además de relacionar la inspiración de la ciudad en su obra y seguir sus creaciones, hay que fomentar esa capacidad inspiradora de la ciudad escondida para alentar nuevas obras, para avivar la imaginación y producir resultados novedosos. Se han llevado a cabo distintas experiencias utilizando la realidad aumentada geolocalizada para, por ejemplo, insertar esculturas virtuales, poesías, performances... en entornos singulares. En *GPS Museum* (Adam y Perales, 2015) existe un apartado de *locative storytelling* en el que se encuentran numerosos ejemplos de creación artística geolocalizada. Los laboratorios ciudadanos son un buen caldo de cultivo para potenciar estas experiencias.

#### *Laboratorios ciudadanos: ¿de quién es ese Greco?*

Fernández (2015) analiza la importancia de la apropiación pública de los bienes culturales preguntándose: *¿De quién es ese Rembrandt?*, y Lafuente (2013) publica *¡Todos sabios! Ciencia ciudadana y conocimiento expandido*, para dejar claro, ya desde el título, el deseo de que la sabiduría y el conocimiento pertenecen a todas las personas. El procomún, como afirma Rifkin (2014) en *La sociedad de coste marginal cero*, ha dejado de ser una aspiración ingenua para convertirse en una práctica transformadora. Fomentar los laboratorios ciudadanos es hacer ciudad y potenciar la innovación.

Habitualmente, cuando se menciona la innovación suele referirse al ámbito empresarial o al científico. Pero en los últimos años la innovación ha pasado a formar parte de la cotidianidad del ejercicio de la ciudadanía. Actualmente, una parte significativa de la creación de valor que acompaña al

desarrollo social, cultural y económico de nuestros países, ciudades y comunidades proviene de iniciativas innovadoras de los propios ciudadanos, en buena medida apoyadas por el trabajo en red que facilitan los medios digitales (Secretaría General Iberoamericana, 2015).

El profesor Lizarrale (2015), director del Hiperlab de la Universidad del Valle de Cali, Colombia, centra su investigación doctoral en demostrar la importancia de los laboratorios como interfaces sociales de creación e innovación. Ha hermanado su laboratorio universitario con la Comunidad de la Isla de la Plata en la Región del Pacífico colombiano para desarrollar proyectos colaborativos, convirtiendo así la Comunidad de la Plata en un auténtico laboratorio ciudadano que trabaja estrechamente con el laboratorio universitario que se abre así a toda la sociedad.

El Living Lab de la Universidad de Caldas en colaboración con la Alcaldía de Manizales, Colombia, mediante el proyecto "Pégate al Parche", se acerca a los jóvenes de los barrios y les provee de herramientas y de formación para que desarrollen proyectos de creación musical, audiovisual, de videomapping, de danza... El proyecto se pega literalmente a los jóvenes plantando su carpa en los lugares de la calle donde se reúnen.

Se conocen estos casos, ya que sus promotores forman parte del grupo Museum I+D+C, y se da fe de que la afirmación de la Secretaría General Iberoamericana, mencionada anteriormente, no es una hipérbole.

A la Universidad le cabe el honor y la responsabilidad de participar en estos procesos aplicando el máximo rigor científico para no difundir hipótesis e inexactitudes como certezas. El interés de la Universidad por la ciudad se refleja en las publicaciones, en los congresos y, sobre todo, en las revistas científicas, como *Ángulo Recto* (Revista de estudios sobre la ciudad como espacio plural) o *Arte y Ciudad*, ambas de la Universidad Complutense de Madrid.

### **3.2. Hacia un modelo de formas de comunicación transmedia del patrimonio inmaterial, escondido y desaparecido**

Se resumen, se taxonomizan y ejemplifican distintas formas analógicas y digitales que sirven para comunicar el patrimonio inmaterial, escondido y desaparecido de la ciudad. Muchas de estas acciones que se plantean ya se llevan a cabo en Toledo y en otras ciudades del mundo y

constituyen una buena base para hacer que interacciones e interactividades confluyan transmedialmente para descubrir el alma de la ciudad y así disfrutarla más allá de la mirada veloz que impone el turismo masivo. "Yo estoy hecho de todo lo que he visto", afirmaba Matisse (Noël, 2014: 112). Y añade Noël (2014: 112): "Somos idólatras de la significación precisa y de la referencia; se nos ha inculcado el deseo de saber y no el placer de ver". Es importante tener en cuenta esta reflexión para potenciar la mirada y el placer de mirar. La información debe privilegiar ese placer de mirar y estar estructurada y relatada de manera que puedan elegirse distintos niveles de información y de profundidad, comenzando por uno muy básico que incite a la reflexión visual. Profundizar en la información debe ser un hecho volitivo, no impuesto.

Estos procesos deben estar abiertos a la innovación continua. Por ejemplo, utilizando las nuevas cámaras que graban audiovisuales de 360° se puede alcanzar lo que podría denominarse "hipermedia móvil 360". Con este sistema se podría elegir en la procesión del Corpus el punto de vista como se hace en la vida real y ver las imágenes en movimiento. Con un *software* adecuado y con unas gafas de realidad virtual, la interactividad y la interacción puede ser total. Si a eso se une en el futuro una cámara 360 que grabe en 8K (7680 x 4320), realidad y virtualidad casi no se diferenciarían. Este sistema puede utilizarse in situ, combinando realidad e imágenes audiovisuales reales del evento o en cualquier lugar, acudiendo exclusivamente a las imágenes en movimiento.

Se plantea, a continuación, un modelo aproximativo de soluciones comunicacionales transmedia que aúna lo analógico y lo digital buscando la participación accesible de todas las personas a través de la interacción y la interactividad.

–Tipos de comunicación analógica: rutas teatralizadas, rutas guiadas, todo tipo de material analógico (libros, folletos, guías, mapas...), *performances*... y sus convergencias con soluciones digitales.

- Tipos de comunicación digital
- Sistemas en sedes web fijas y móviles
- Sistemas inmersivos fijos: sistemas de realidad virtual inmersiva en espacios museales o de interpretación, sistemas con simulaciones holográficas, simulación de visitas y creación de las mismas para poder llevarlas a cabo realmente con el apoyo de dispositivos móviles.

- Sistemas móviles inmersivos geolocalizados y otras aplicaciones (locative media): realidad virtual en sistemas móviles, realidad mezclada con wearables y con dispositivos móviles, walking cinema, walking documentary, walking audio, hipermedia 360 y otras aplicaciones.  
–Tipos de visitas apoyadas en las TIC móviles
- Visitas temáticas prefijadas en dispositivos móviles.
- Visitas configurables en dispositivos móviles según las necesidades y deseos de cada persona.
- Visitas libres en dispositivos móviles sin rumbo fijo con alertas configuradas por cada persona (según la configuración, el sistema va alertando de los hitos que aparezcan en el recorrido y puede elegir si ver o no las aportaciones que han realizado otras personas).
- Aplicaciones lúdicas y gamificación en movimiento
- Geocaching o búsqueda de tesoros escondidos combinando geolocalización e intuición.
- Videojuegos geolocalizados que interaccionan con el espacio de la ciudad.
- Autoaprendizaje del sistema (el sistema va guardando los recorridos libres y señalando en qué coinciden para ofrecer nuevas opciones y haciendo un ranking de los recorridos más utilizados, más singulares... Así se van descubriendo nuevas rutas que se podrán seleccionar.
- Participación de los usuarios (los usuarios pueden ir añadiendo a las rutas prefijadas nuevas imágenes, nuevos textos, nuevos vídeos... También pueden crear nuevas rutas exclusivas utilizando el sencillo modelo que se les facilitaría).

#### 4. Discusión y conclusiones

En su *Diario de la mirada*, Noël (2014: 79) plantea algunas claves fundamentales de la investigación: "¿Qué es lo que no veo en lo que veo?" En muchas ocasiones, no se ve lo fundamental que está en el patrimonio cultural inmaterial, en el escondido y en el desaparecido. Se ha demostrado, por ejemplo, cómo muchas leyendas de Toledo retratan los

amores problemáticos entre personas de las tres culturas (musulmana, judía y cristiana), mostrando estas ficciones una realidad a la que la historiografía da la razón. Y es que, volviendo a Noël (2014: 23), "la realidad no está en lo visible, está debajo, como la tela está bajo la pintura". Eso demuestran los grafitos históricos en lo que una simple cruz con su pequeño túmulo, cuando se interpreta, es capaz de sumergir a la persona que mira en una realidad de hace cuatro siglos.

Patrimonio material cultural desaparecido, patrimonio cultural material y su carga intangible, patrimonio cultural inmobiliario que ha sido habitado por personajes significativos, la ciudad subterránea, la ciudad privada... Esta taxonomía ejemplificada en Toledo ayuda a validar la primera hipótesis: "El patrimonio inmaterial, el escondido y el desaparecido de la ciudad son aún más importantes que el material, ya que reflejan los imaginarios sociales que han dado y continúan dando sentido a la sociedad que la configura". Así, el edificio neogótico de la plaza de San Agustín de Toledo, que alberga dependencias oficiales, adquiere otra significación cuando se sabe que antes fue el Hotel Castilla, y que en él se alojaron visitantes tan ilustres Rainer María Rilke.

No hay nada comparable a Toledo; si uno se abandonase a su influencia, alcanzaría tal grado de representación de lo suprasensible que vería las cosas con esa intensidad que está fuera de lo común y que raramente se presenta durante el día: la aparición (Rilke, 2014: 56).

"Para comunicar la ciudad escondida es necesario recurrir a la transmedialidad accesible, participativa y personalizada de manera que ciudadanas y ciudadanos puedan apropiarse de ella, independientemente de su origen y condición sociocultural". La segunda hipótesis se sustenta en el modelo propuesto en el que convergen lo analógico con lo digital para alcanzar una comunicación integral, comunicación posible gracias a una estrategia transmedia que parte de los mismos contenidos y la necesidad de su difusión múltiple, accesible y, en lo posible, coordinada. De esta manera, se trata de llegar a todas las personas procurando adaptarse a sus circunstancias particulares y propiciando su participación activa interactuando e interaccionando (sistemas digitales como los recorridos geolocalizados con acciones físicas unidas a la interactividad) e interaccionando (sistemas tradicionales como teatralizaciones o visitas guiadas).

Además de sistematizar los distintos patrimonios y su difusión transmedia, la investigación anima a que esta comunicación privilegie el placer reflexivo de mirar y disfrutar con esa mirada que traspasa lo visible. Se propicia el relato personalizable de manera que se profundice hasta donde se desee mediante distintos niveles de información, evitando así la sobreinformación que puede distraer la mirada reflexiva. Volviendo a Noël (2014: 112), "somos idólatras de la significación precisa y de la referencia; se nos ha inculcado el deseo de saber y no el placer de mirar". La investigación procura conjugarlos, pues el placer de mirar, en estos casos, va unido a conocer el significado de lo que se mira.

### Referencias Bibliográficas

- ADAM, Fred y PERALES, Verónica. 2015. **GPS Museum**. Disponible en: <http://goo.gl/9iyTQL>. Consultado el 10.09.2015.
- AHMAD, Yahaya. 2006. "**The Scope and Definitions of Heritage: From Tangible to Intangible**". **International Journal of Heritage Studies**. Vol. 12. Nº 3: 292-300. (Estados Unidos). DOI: 10.1080/13527250600604639
- ALCAIDE, Ana. 2015. "Ana Alcaide". Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/Gvr6O>. Consultado el 10.09.2015.
- ALONSO OLIVA, Juan Luis y UTRILLA HERNÁNDEZ, David. 2012. **Toledo secreto**. IV Centenario. Toledo (España).
- ARANDA GUTIÉRREZ, Fernando; CARROBLES SANTOS, Jesús, e ISABEL SÁNCHEZ, José Luis. 1997. **El sistema hidráulico romano de abastecimiento a Toledo**. Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos. Diputación Provincial de Toledo. Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/w7H2Dc>. Consultado el 10.09.2015.
- ARTIFICIO DE JUANELO. 2015. "Artificio de Juanelo. Animación 3D". Madrid (España). Disponible en: <http://goo.gl/6sa71E>. Consultado el 10.09.2015.
- CALVO CAPILLA, Susana. 1999. "La Mezquita de Bab al-mardum y el proceso de consagración de pequeñas mezquitas en Toledo (s. XII-XIII)". **Al-Qantara**. vol. 20. Nº 2: 299-330. Madrid (España). Disponible en: <https://goo.gl/qDEvLd>. Consultado el 10.09.2015.
- CERVANTES SAAVEDRA, Miguel. 1998. **Don Quijote de la Mancha**. Editorial Alfredo Ortells. Valencia (España). Disponible en: <http://goo.gl/vLvQ9e>. Consultado el 10.09.2015.

- CONVENCIÓN PARA LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL (PARÍS, 17 DE OCTUBRE DE 2003). París (Francia). Disponible en: <http://goo.gl/mauV75>. Consultado el 10.09.2015.
- ETNOS ATRAMO. 2015. "Etnos Atramo". Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/nJq4ES>. Consultado el 10.09.2015.
- DEL CERRO MALAGÓN, Rafael. 1992. **Carretera, ferrocarril y hospedaje en Toledo**. Artes Gráficas Toledo. Toledo (España). Disponible en: <http://195.76.170.140:85/archivo/pct/18.pdf>. Consultado el 10.09.2015.
- FERNÁNDEZ MORENO, Anabel. 2015. **¿De quién es ese Rembrandt?** Trea. Gijón (España).
- GONZÁLEZ GOZALO, Elvira. 1990. Los graffiti históricos y las pinturas murales populares. Primer paso para su protección y salvaguarda en el ámbito del patrimonio cultural. **Bolletí de la societat Arqueològica Lluïana: Reviste d'estudis històrics**. Nº 90. Palma de Mallorca (España). Disponible en: <http://goo.gl/HoIhol>. Consultado el 10.09.2015.
- ICOM. 2015. "International Council of Museums". París (Francia). Disponible en: <http://icom.museum/la-vision/definicion-del-museo/L/1/>. Consultado el 10.09.2015.
- JIMÉNEZ SILVA, Roberto. 2015. "Sinestésica". Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/mb8aFn>. Consultado el 10.09.2015.
- LACAVE, José Luis. 1992. **Juderías y sinagogas españolas**. Mapfre. Madrid (España).
- LAFUENTE GARCÍA, Antonio. 2013. **¡Todos sabios! Ciencia ciudadana y conocimiento expandido**. Cátedra. Madrid (España).
- LARRAZ IRIBAS, Beatriz y CANO SAAVEDRA, Alejandro (Coord.). 2013. **El río Tajo, lecciones del pasado para un futuro mejor**. Ledoria. Toledo (España).
- LIZARRALDE GÓMEZ, Christian. 2015. **Hiperlab. Social Interface**. Universidad del Valle. Cali (Colombia). Disponible en: <http://goo.gl/uuU-Riq>. Consultado el 10.09.2015.
- MORENO SÁNCHEZ, Isidro. 2015. Interactividad, interacción y accesibilidad en el museo transmedia. Zer. Vol. 20. Nº 38: 87-107. Leioa (España). Disponible en: <http://goo.gl/yVAsUA>. Consultado el 10.09.2015.
- MORENO SANTIAGO, José María. 2015. "José María Moreno Santiago". Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/tZTBeF>. Consultado el 10.09.2015.
- (2015b) Panorámica de la plaza de Marrón. Disponible en: <http://goo.gl/4n6KLR>. Consultado el 10.09.2015.

- MONTERREAL GIL, Oscar. 2015. **La judería de Toledo en la Edad Media: el arte en su entorno**. Universidad Complutense (Tesis doctoral, Facultad de Geografía e Historia de la UCM). Madrid (España).
- MUSEUM I+D+C. 2015. "Museum I+D+C. Laboratorio de cultura digital y museografía hipermedia. Grupo de investigación de la Universidad Complutense de Madrid". Madrid (España). Disponible en: [www.ucm.es/gi5068](http://www.ucm.es/gi5068). Consultado el 10.09.2015.
- NOËL, Bernard. 2014. **Diario de la mirada**. Libros de la resistencia. Madrid (España).
- OLIVER, Jeff y NEAL, Tim. 2010. **Wild Signs: Graffiti in Archaeology and History**. British Archaeological Reports. Oxford (Reino Unido). Disponible en: <https://goo.gl/TVFq2M>. Consultado el 10.09.2015.
- PALENCIA, Manuel. 2013. "Cruces tumularias". **ABC**. Madrid (España). Disponible en: <http://goo.gl/DVPzAN>. Consultado el 10.09.2015.
- PANTOJA RIVERO, Juan Carlos y GARCÍA SÁNCHEZ-BEATO, Joaquín. 2009. **Paseos por las leyendas de Toledo. Una guía por los límites de lo real**. Imágica. Madrid (España).
- PASSINI, Jean. 2015. "El urbanismo de Toledo entre el 1478 y 1504. El convento de San Juan de los Reyes y la Judería". **Toletum**. N° 50 (2ª época): 11-23. Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/RJo6UN>. Consultado el 10.09.2015.
- PORRES MARTÍN-CLETO, Julio. 2014. La ciudad de Toledo a mediados del siglo XV. **Anales toledanos**. N° 28: 33-54. Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/Qu9EY7>. Consultado el 10.09.2015.
- RAE. 2014. **Diccionario de la RAE. Edición 23ª**. RAE. Madrid (España). Disponible en: <http://goo.gl/bD3dDQ>. Consultado el 10.09.2015.
- REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES Y CIENCIAS HISTÓRICAS DE TOLEDO. 2015. "La Casa de Mesa". Disponible en: <http://goo.gl/YFEGmZ>. Consultado el 10.09.2015.
- RIFKIN, Jeremy. 2014. **La sociedad de coste marginal cero**. Paidós. Barcelona (España).
- RILKE, Rainer María. 2014. **Toledo ilustrado**. Nórdica Libros. Madrid (España).
- SÁNCHEZ BUTRAGUEÑO, Eduardo. 2015. **Blog Toledo olvidado**. Toledo (España). Disponible en: <http://toledoolvidado.blogspot.com/es/>. Consultado el 10.09.2015.
- SECRETARÍA GENERAL IBEROAMERICANA. 2015. "Innovación Ciudadana en Iberoamérica". <http://goo.gl/7Swd3g>. Consultado el 10.09.2015.

- TAKKENBERG, Frederik. 2015. "Frederik Takkenberg". Toledo (España). Disponible en: <http://goo.gl/YbOJGS>. Consultado el 10.09.2015.
- TAKKENBERG, Renate. 2015. "Galerías". Disponible en: <http://goo.gl/izWWb1>. Toledo (España). Consultado el 10.09.2015.
- TOLEDO, Alejandro. 1998. **Economía de la biodiversidad**. Textos Básicos para la Formación Ambiental, 2. Ciudad de México (México). Disponible en: <http://goo.gl/4Fwexq>. Consultado el 10.09.2015.
- UNESCO. 2015. "¿Qué es el patrimonio cultural inmaterial?". París (Francia). Disponible en: <http://goo.gl/Li8Yh>. Consultado el 10.09.2015.
- VECCO, Marilena. 2010. "A definition of cultural heritage: from the tangible to intangible". **Journal of Cultural Heritage**. Vol. 11. N° 3 (julio-septiembre): 321-324. París (Francia). DOI: doi:10.1016/j.culher.2010.01.006.
- VELASCO, Honorio M. 2012. "Las amenazas y riesgos del patrimonio mundial y del patrimonio cultural inmaterial". **Anales del Museo Nacional de Antropología**. N° 14: 10-28. Madrid (España). Disponible en: <http://goo.gl/OkswBz>. Consultado el 10.09.2015.
- VÉLEZ RESTREPO, Luis Aníbal. 2007. "La conservación de la naturaleza urbana. Un nuevo reto en la gestión ambiental de las ciudades para el siglo XXI". **Bitácora Urbano Territorial**. Vol. 16. N° 1: 20-27. Bogotá (Colombia). Disponible en: <http://goo.gl/XQxfYn>. Consultado el 10.09.2015.
- ZORRILLA, José. 2003. **A buen juez, mejor testigo**. Biblioteca virtual universal. Buenos Aires (Argentina). Disponible en: <http://goo.gl/jq4Rke>. Consultado el 10.09.2015.